

鳳凰旅札

Phoenix Travel



幸福時光·泉在長榮鳳凰

A Spring Full of Indulgence and Comfort



長榮鳳凰酒店·礁溪

4週年慶

4th Anniversary



長榮鳳凰酒店(礁溪)
EVERGREEN RESORT HOTEL
(JIAOSI)

宜蘭縣礁溪鄉健康路77號

Tel: 03-910-9988

www.evergreen-hotels.com/jiaosi

2014 ©tripadvisor for business 台灣人氣豪華飯店與人氣家庭式飯店兩項獎項殊榮

· 【多背1公斤】 Carry an Extra Kilo,
Carry Love With You!

· 【南瓜王國】 跨五大洲的南瓜世界
Pumpkin Kingdom Across 5 Continents

· 【腳丫子去旅行】 湯圍老街遊透透
Jiaosi Old Street x History

· 【礁溪百年·世紀古蹟】
Jiaosi 's Hundred Years of History
Centennial Monument



總經理的暖心問候

取自在地、用於在地是長榮鳳凰酒店(礁溪)營運以來始終堅持的初衷；因此，多年來持續著關懷這片土地，不論年終聖誕(圍爐)、冬衣送暖、愛心捐款、二手物資募集皆不落人後，也先後與縣內許多慈善團體結為盟友，共同關心縣內需要幫助的個案。

2011年「多背1公斤」與縣內小校聯合舉辦的活動更是引起廣大迴響，所募集的資源來自四面八方，多達1公噸的物資募集，不僅嘉惠了原來所設定的12所受贈學校，更擴大到縣府社會處所列之協助對象。令人更加感動的是，特別驅車前來的善心人士，帶來了許多可再利用的物資，只為了幫助未曾蒙面的小朋友，希望他們平安順利成長，在學習的路上——一路順遂。

2014年，我們選定了「宜蘭縣聯合勸募基金會」，透過該中心集合愛心物資幫助宜蘭縣18個輔助單位，幫助對象不分老少、男女，藉由更廣大的普及，讓您的善心遍地開花、結果！來到宜蘭，請記得「多背1公斤」！

Greeting from the General Manager

"Local resources for local needs" is the principle of Evergreen Resort Hotel (Jiaosi), which has been supported since its operation. Therefore, during all these years, we have shown concern for this land, and always enthusiastically organized year-end Christmas dinners, winter clothing donation, monetary donation and collection of secondhand supplies. We have formed partnerships with Yilan County's many charity groups in order to help needy residents in the County.

In 2011, "Carrying an extra kilo", an event co-organized with the I-Lan's elementary schools, had received great response. More than one ton of supplies came in from all fields, benefiting the originally intended doneness, as well as those targeted by the County Government's Social Affairs Department. Something more touching came from the kind deeds of some people who drove here with many reusable supplies, with the intention to help children whom they have never met before, and the wish that they will have a happy and uneventful childhood, with no need to carry burdens beyond their age.

In 2014, we appointed "Yilan United Welfare Fundraising Foundation" as the center to collect supplies to help Yilan County's 18 charity groups. The donees are not restricted to any groups by age or gender, so that more people can benefit from your kindness and love.

When you come to I-Lan, please carry an extra kilo!

總經理 General Manager

林心松 



長榮鳳凰酒店·礁溪 4週年慶專案 4th Anniversary

多背1公斤，遇見旅行好善心！

台灣社會有許多慈善關愛的團體，但是也有更多隱藏版愛心單位，這些關懷單位處於社會邊緣但卻列不上政府輔導補助的行列。「宜蘭縣聯合勸募基金會」扮演了統籌資源分配的角色，讓愛心人士的資源能夠分享弱勢族群。

2011年「多背1公斤」募集資源再利用，獲得廣大迴響，對於三年後推出的成果我們也樂觀其成。

如果，旅行能舒暢身心、增廣見識且能幫助別人，何樂而不為？您的善心，必獲得更好的回饋！

這一季的野外踏步，您將體驗旺山休閒農業園區的「南瓜王國」；不大不小的1甲地，乘載著一家人的夢想，這家人對於南瓜的照護與關心，就像「宜蘭聯合勸募基金會」之於弱勢單位，努力不懈！

這個世代的人們，擁有夢想，更有愛心；當兩者一起成長時，我們將擁有更好的視野！



Carry an extra kilo, carry love with you!

There are many charitable organizations in Taiwan, and even more hidden benevolent groups who are silently and unselfishly lending a hand to the underprivileged. These benevolent groups are often socially marginalized, but are however not qualified for government subsidies to support their operation. "Yilan Social welfare Fundraising Foundation" plays the role of coordinating the resources from the public and distributing them to those benevolent groups and hence the underprivileged.

In 2011, "Carry an extra kilo", a resource collection and recycling program, received great response. We are hence quite optimistic about the outcome of the program three years later. If travel can broaden your horizon, while helping others as well, then why not? Your kindness will surely be rewarded.

In this issue's field trip, you will get to experience Wangshan Leisure Farm's "Pumpkin Kingdom". Just one hectare of land, not big, not small, but it carries the dream of a family. The amount of care and efforts they devoted to looking after the pumpkins echoes the efforts "Yilan Social welfare Fundraising Foundation" put into helping the underprivileged.

People in this generation have dreams as well as big hearts. When these two attributes grow together, it gives us an even broader horizon!



2011愛贈小校 - 宜蘭縣大同國小
Donated school - Datong Elementary School



2011 多背1公斤物資捐贈實景
2011 campaign photo



2011 鐵僕人車隊穿越70公里送愛心
2011 Iron servant deliver their loads of love



2011年愛心物資捐贈實景
2011 campaign photo

M型社會造成貧富差距的擴大，讓許多需要幫助的人，處於社會邊緣地帶，但卻尚未符合社會補助的標準，而這種進退不得的窘境，即便富裕如台灣，依舊存在！

這一群人遍及各個年齡層，蜷縮在陰暗的角落，急待您伸出雙手；拉他們一把，和我們成為盟友吧！1公斤的物資，我們將為您捐出每房NT\$200的慈善愛心，照亮他們的生命！

M-shaped society widens the gap between the rich and the poor, and marginalizes many needy people. However, these needy people may not be qualified for government subsidies. In spite of Taiwan's affluence, this dilemma still exists.

This group of people spans different age groups, hidden in dark corners, desperately waiting for you to reach out your hands to help them. We invite you to become our allies!

For one or more kilos of resources you donate, we will donate NT\$ 200 per room on your behalf to brighten up their lives!

2011「多背1公斤」旅行帶愛心

該年度物資捐贈獲得廣大迴響。即便是非住宿的貴賓，也主動將物資整齊打包後寄至酒店，當整理同仁收到後，發現所捐贈的物品完整如新且包裝整齊，捐贈者對於受贈者的尊重，著實讓參與整理的同仁感動不已。來自各角落的愛心，累積重達1公噸，幾乎將酒店預定儲存物資的倉庫擠爆；當下，我們聯繫上宜蘭縣政府，將多出來的愛心物資轉送物資銀行，請社會處轉送給需要幫助的弱勢民眾，此舉拋磚引玉造成迴響。2011年7月30日艷陽高掛的早上，「鐵僕人」集結了20輛腳踏車，浩浩蕩蕩從臺北出發載送物資至酒店，穿越70公里的旅途捐贈車隊愛心。

2011 "Carry an extra kilo", carry love along your trip

In 2011, "Carry an extra kilo" resource donation program received great response. Even non-staying guests took the initiative to neatly package and send resources to the Hotel. When our sorting staff received them, they found that the goods were as good as new and all properly packaged. The respect the donors showed towards the donees had indeed touched the hearts of our staff. The kindness from all sectors of the society weighed up to 1 ton and almost filled up the Hotel's allocated storage space. So we contacted Yilan County Government to transfer the excess resources to their supply bank for the Social Affairs Department to distribute to the underprivileged. The move had initiated others into playing their part. On the sunny morning of July 30, 2011, Taipei's cycling team, "The Iron Servants", gathered 20 cyclists and set off from Taipei to the Hotel, covering 70 km of distance to deliver their "loads of love".

宜蘭縣聯合勸募中心基金會

2014年，藉由更具公信力的慈善團體和酒店連袂拓展「多背1公斤」旅行送愛心的廣度與深度。「宜蘭縣聯合勸募基金會」(簡稱宜蘭聯勸)便是酒店尋覓後的最佳夥伴！

或許「宜蘭聯勸」對您而言聽起來甚或陌生，但卻背載了募集和分配的重大任務。該基金會表示「對於真正需要幫助的對象，這些人通常處於社會邊緣，不符合政府補助的標準，但又常被人忽視」。

因而，統籌資源再分配，幫助真正需要的人便是宜蘭聯勸的重要使命，一個只有6個人的小單位，獲得宜蘭縣縣長夫人林素雲青睞，主動擔任該組織代言人！



宜蘭聯勸代言人 - 林素雲女士
the first lady of Yilan County, Lin Su-Yun,
volunteered to be the spokesperson of the organization.



林素雲女士熱中於基金會活動
Lin Su-Yun,
enthusiastic in charity campaign.

Yilan Social Welfare Fundraising Foundation

In 2014, in the search for a credible charitable organization to co-host "Carry an extra kilo" charity campaign with the Hotel so that it can reach out to more people, "Yilan Social welfare Fundraising Foundation" became our best choice of partnership.

You may or may not have heard of Yilan UW, but it carries an important mission of collecting and distributing supplies to the underprivileged. "Those who are really in need of help are normally in the margins of society who do not qualify for government subsidies. Unfortunately, they are often the neglected group", said the Foundation. Hence, collect and distribute resources to those really in need is the important mission of this organization.

This small unit that comprises only six people has won the recognition of the first lady of Yilan County, Lin Su-Yun. She even volunteered to be the spokesperson of the organization.

衣、食、用、品皆歡迎 將你的愛心極大化

目前宜蘭縣內共有18個社福團體及偏鄉弱勢族群受「宜蘭縣聯合勸募基金會」的協助，這些單位囊括：宜蘭縣自閉症協會、南安國小夜光天使班、私立弘光照護中心等；希望您能分享這些單位所需要的物資，捐出自己不再需要卻能夠嘉惠他人的物品；讓物資適得其所，將資源運用極大化！所捐贈之物資達1公斤再為您捐出每房NT\$200幫助基金會成長。

【多背1公斤 二手物資募集清單】

- * 醫療器材：氣墊床、一般輪椅等。
- * 民生物資：食品類、衛生用品、個人清潔用品、衣物、棉被等。
- * 文書辦公用品：文具用品、電腦、畫具、書籍
- * 大型器具：按摩床、冰箱等。

(詳細物資請上活動官網查詢)



宜蘭縣自閉症協會美術班
An class of I-Lan Autism Association



南安國小夜光天使班
Night care class of Nan'an Elementary School



宜蘭縣自閉症協會美術班
An class of I-Lan Autism Association

Clothing, food, supplies are all welcome maximize your love!

At present, there are 18 groups in Yilan County receiving help from "Yilan Social welfare Fundraising Foundation", which include; I-Lan Autism Association, Night care class of Nan'an Elementary School and private Hungkuang health care. Please Share your love by donating unwanted items that are yet still usable, so that they can be of use by those in need, and thus maximizing the use of resources. For one or more kilos of resources you donate, we will donate NT\$ 200 per room on your behalf to brighten up their lives!

【 Carry an extra kilo - second-hand goods list 】

- * Medical devices : air cushion bed, wheelchair etc. .
- * Goods : can food, personal hygiene item, clothes, quilt etc. .
- * Office Supplies : stationary, painting paraphernalia, computer, books .
- * Domestic appliance : massage bed, refrigerator, etc. .
(please check the official website for detail information)

南瓜王國

跨 5 大洲的南瓜世界
PUMPKIN KINGDOM ACROSS 5 CONTINENTS



像極了童話仙境的南瓜園
A pumpkin garden like a fairy world

近年「鮭魚返鄉」頻繁的發生在宜蘭遊子身上，尤其是雪隧開通後的這幾年。林智頡的哥哥也是其中一員，爸爸的一通電話，讓他結束台北的工作，返鄉和智頡接起一甲地的重擔；不僅是全家人的希望，更是家族的梦想。爸爸的果園在10年前種植南瓜，當時單純的想法是希望藉由外表討喜的南瓜吸引客人順道買哈密瓜，誰知發現南瓜易客為主，銷量也不差，因此轉為主業。

Many Yilaners, who have moved away, are returning home in recent years, especially after the opening of Xueshan Tunnel. Mr. Lin's older brother is one of them. A telephone call from his father prompted him to quit his job in Taipei and return to his hometown to take over the burden of managing the land that is nearly 1 hectare. It is not only the hope of his family, but also the dream. His father began growing pumpkins 10 years ago, simply hoping that adorable pumpkins will attract more tourists to visit and buy some Hami melons. However, pumpkins were so popular that their sales became the major income.

外地遊客也許不清楚，壯圍鄉過去曾是哈密瓜盛產地，但因種植哈密瓜收入較不穩定，且常因天候因素及病蟲害導致產量遽減，風險大，照顧實屬不易，許多農民紛紛改種耐久的南瓜；更在3年前，在政府積極推動「觀光果園證照」的風潮下搭上這班順風車。

Tourists may not know that Zhuangwei Township was once famous for its Hami melons. However, as Hami melons can ripen and rot within two short weeks, the risk is high, not to mention the additional risk of pests. Abandoning delicate Hami melons, many farmers switched to hard pumpkins. Three years ago, with the government's active promotion, Mr. Lin rode with the tide and received a "Tourist Orchard License".

沿著濱海公路切入宜蘭壯圍鄉，路邊的景色和10多年前已不太相同，從青蔥翠綠的哈密瓜，慢慢轉變成橘黃多樣的南瓜。旺山休閒農場，是台灣目前擁有最多南瓜品種的園區，該園區目前由第二代年輕老闆－林智頡執掌園中大小事，從小和爸爸習得不少農業知識。

As you drive into Yilan's Zhuangwei Township from the coastal highway, the scenery along the way is quite different from that a decade ago. Lush greenish Hami melons had been gradually replaced by a large variety of orange pumpkins. Wangshan Leisure Farm, located in "Wangshan Agriculture Leisure Area", is currently a farm in Taiwan that has the largest variety of pumpkins. The farm is now managed by young Lin Zhi - Zen, its second generation. Having leaning lots about agriculture with his father.



園區主人之一
One of the Garden Owner



瓜隧道
Pumpkin Tunnel

Outdoor Fun

南瓜王國



園區 1 甲地，雖然稱不上幅員遼闊，內容卻是充實精采。一入園區，叫聲洪亮的綠頭鴨激動的漫天尬響，和園內到處遊走動的龐克雞有互別苗頭的意思，但對於遊客而言都是一種近距離的新奇體驗。園內雖以南瓜為主題，但其實也種植了許多其它植物。

Although this piece of land is merely one ha, it is full of excitement. When you step into the orchard, you will be greeted with loud and excited Mallards, who fight to get more attention from those punk roosters. Both animals represent a close-range experience for tourists.

園區主打春夏秋冬不一樣的景色，主要栽種各式的葫蘆科植物，因瓜果季節性的關係，農場景緻分別為春景(春迎瓜下遊)、夏景(夏賞花和瓜)、秋景(秋映滿瓜棚)及冬景(冬來藏百瓜)因瓜果隧道中隨著季節變化，處處充滿驚奇，總是吸引著許多遊客駐足觀賞。園區大南瓜的藤蔓需生長約3個月才會開始開花結果，從開花結果到成果需再40天左右，夏天時在東部最大可超過百公斤，天氣越熱就長得越大，有沒有機會看到如此吸睛的大南瓜，那就得看您的運氣了！

The farm has different sceneries for all four seasons, featuring various types of plant species from the cucurbitaceae family. Themed according to the seasons: spring (tour beneath the gourd trellis), summer (see the flowers and gourds bloom), autumn (gourds dangle beneath trellis) and winter (treasure the fruitful harvest). As the look of the trellis tunnel changes according to the seasons, it is always full of surprises and often attracts tourists to linger. The vines of the huge pumpkins take about 3 months to grow before they start flowering and bearing fruits. It takes about another 40 days for the fruits to mature. In summer, they can grow to a size of over a hundred kilograms in the eastern region. The warmer the weather, the bigger they will grow. Whether you will have the chance to see these huge pumpkins will depend on your luck!

不免俗的，既入寶山就不會空手而回，櫃檯前還有一年只產出500顆的乾燥南瓜，它的長相也許不如瓷器南瓜來得討喜，但是可是經過南瓜乾燥後的多次洗刷才有的光滑表面；在上面揮毫一筆，珍藏壯園鄉純樸回憶！You should not leave empty handed when you come to a treasure land. On the counter are dried pumpkins of limited production, only 500 every year. Although they are not as attractive as porcelain pumpkins, their smooth surfaces are the result of repeated scrubbing after drying. Write something on it to imprint this precious, rural trip of Zhuangwei Township.



- * 此活動需於入住前3日完成預約
- * 本活動滿6人方成行，並請於報名時完成繳費
- * 若因私人因素取消，恕無法提供退費服務
- * Please make a reservation 3 days before the trip.
- * Minimum number of participate is 6, please prepared as reservation.
- * The fee is non - refundable if canceled due to the personal condiction

 南瓜王國
Pumpkin Kingdom

地點：宜蘭縣壯圍鄉新南路107之7
營業時間：9:00-17:00(週四公休)
Location : No.107-7, Xinnan Road, Zhuangwei Township, Yilan County
Operating hours : 9:00 - 17:00 (closed on Thursday)

Let's Try it!

DIY handcrafts for Kids!



詳細活動時間，請查詢每日活動表
For the detailed time, please check the information of daily activities.



蜻蜓相片夾 Dragonfly Photo Folder

紀錄下最美好的時光，透過親子合作，引領著小小手，創造幸福的小物。

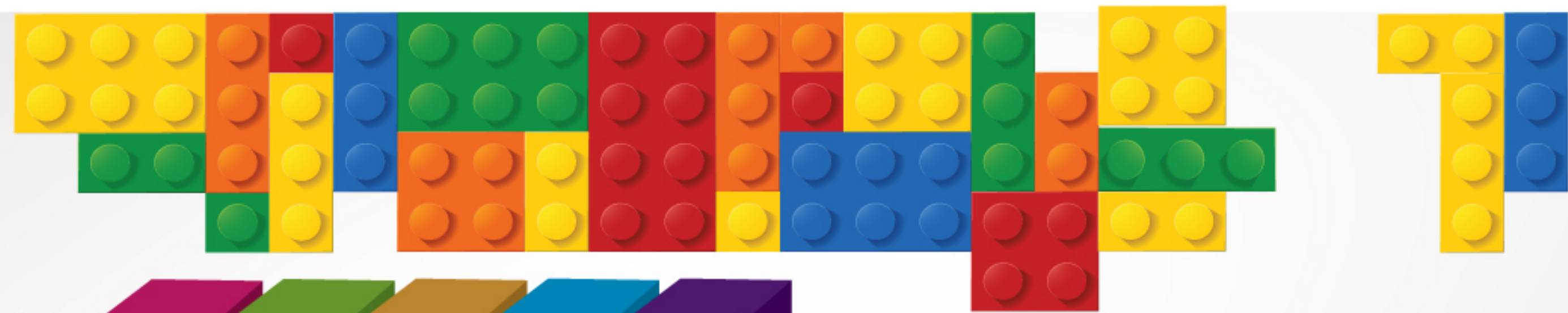
Capture your most precious memories, hide the little hands of your child in making these accessories.

貓頭鷹吊飾 Owl Charm

跟著夏天的足跡，看著林美石磐貓頭鷹。讓我們透過創意之手，將它們幻化美麗的DIY小物，保留最原始的記憶。

This summer, let us capture the memories of the owls from Linmei Shipan by turning them into beautiful DIY crafts with hands.

• 以上DIY活動請於住房當日預約，每房免費提供體驗包一份。
Please make reservations on the day of your stay. Each room is provided with one DIY package free of charge.



積木嘉年華

Building Block Exhibition 4.15~6.30

此活動為酒店與「台灣創意積木發展協會」共同舉辦，由近20位積木好手呈現積木主題展覽，如：城堡、奇幻夢想、鐵道、機器人等跨界主題。位於酒店一樓的「帕奇大陸」長3公尺寬2公尺，由5位好手耗近半年組裝而成，更為台灣首度展出。豪邁風格的創意作品，描述的是兩個種族即將開戰的前夕。創意非常豐富多元，由積木堆疊而成的草原、城堡、騎兵部隊，生動的將靜態故事闡述的栩栩如生。

This event is jointly held by the hotel and the "Taiwan Creative Building Block Development Association," and close to 20 building block maestros participated in the Building Block Themed Exhibit. Themes range from castles, fantastical dreams, railroads and robots to other interdisciplinary subjects. Located on hotel's level one is "POCKYLAND," a 3-meter tall and 2-meter wide artwork, which took 5 experts nearly half year to complete. This is the first time that it is being exhibited in Taiwan. This creative, bold work of art seeks to depict the eve of war between two ethnic groups. The source of creativity is countless and diverse, including the grass plains, castles and cavalry troops, all built from building blocks, bringing the story to life with the lively display.





伴手禮 / Souvenir

- 1 奕順軒/Yih Shun Shiuan(Bakery)
- 2 諾貝爾奶凍捲/Nobel(Custard Roll)
- 3 亞都蛋糕/Bakery
- 4 聯全麻糬/Liam Chyurn (Mua-ji)
- 5 宜蘭餅/Yilan Pastry Food

小吃 / Food Stand(Shop)

- 1 礁溪蔥油餅 / Green Onion Pancake
- 2 礁溪包子 / Jiaosi Bun Shop
- 3 魚羹之家 / Thick Soup Fish
- 4 樂山拉麵 / Ramen
- 5 八寶冬粉 / Green Bean Noodle
- 6 礁溪肉羹 / Thick Soup Meat
- 7 宜蘭滷之鄉 / Soya-Mixed Meat
- 8 包心粉圓 / Tapioca
- 9 花生捲冰淇淋 / Ice Cream Roll with Peanut
- 10 水果攤 / Fruit Vender
- 11 阿和烤肉 / BBQ
- 12 礁溪米粉羹 / Rice Noodle Thick Soup

礁溪米粉羹

Rice noodle thick soup

12

營業時間: 每日7:00 ~ 賣完
Operating hours : 7:00~sold out



米粉羹與炸春捲
Fried spring rolls & rice noodle thick soup

米粉羹是宜蘭特有的小吃，有粗米粉、菜圃與小魚乾的加入，看起來更豐富好吃，店內三寶「米粉羹、臭豆腐、炸春捲」。

Rice noodle thick soup is a Yilan specialty. The ingredients consist of thick rice noodles, preserved turnip and small dried fish, which make the dish so sumptuous and delicious. The three must-orders of the store are: rice noodle thick soup, stinky tofu and fried spring rolls.



百年廟宇
A hundred years temple

礁溪協天廟

Jiaosi Xietian Temple

清朝年間所建，至今百餘年，是北台灣最重要的協天廟。殿內金碧輝煌、雕刻精緻，還有一座蠶絲做的關聖帝君像，十分罕見！

Built during the Qing Dynasty more than a hundred years ago, the Temple is the most important temple in Northern Taiwan worshipping Lord Guan (Guan Gong). The interior of the Temple is magnificently decorated, with exquisite carvings and a statue of Lord Guan made with silk, which is extremely rare!

各式水果攤

Fruit Vender

10

營業時間: 每日7:00 ~ 賣完
Operating hours : 7:00 ~sold out

琳瑯滿目的各式水果擺滿了整個攤位！礁溪特別的黃澄澄金棗與又圓又滾的桃太郎番茄最吸睛，這些在地特產，值得您品嚐。

The large variety of fruits occupies the entire store! Jiaosi's golden-yellow kumquats and round momotaro tomatoes are the most popular. These local products are not to be missed!



黃澄澄金棗
Golden-yellow kumquats

桃太郎番茄
Round tomatoes



礁溪百年·世紀古蹟

Jiaoxi's hundred years of history Centennial monument

吳沙故居 Wu-Sha Former Residence

沒有明眼的招牌指引，似乎是礁溪景點的共通處，只要一個恍神就很容易迷失在兩邊都是蔥鬱稻田的鄉間小路。「吳沙故居」便是隱藏在民宅中的一座百年古蹟。兩旁的民宅，是吳沙後裔所居，我們也和其後裔吳姓小姐聊了起來，感覺有和古人對談的錯覺。

小而窄的吳沙故居，是一座傳統的三合大厝，已經歷300年的歷史，紅磚瓦屋的造型，有著濃濃的古味。如果您曾經住過這樣的房子，在踏入門檻的第一步，恍若時間回朔過去！一進中門就能看到祭祀祖宗的神位，左邊牆上掛了吳沙肖像；屋頂上的梁柱經過一世紀的時間也顯得古舊了許多，在故居細微處可見修補維護的痕跡。若您不了解吳沙對於宜蘭的貢獻，讀完掛滿牆的圖說便能一目了然。

It is common that most of Jiaoxi's attractions lack prominent signs to show directions. If you don't pay attention, you may get lost in the country roads surrounded by lush rice paddies on both sides. The "Wu-Sha former residence" is a centennial monument hidden within this residential area. Wu-Sha's descendants now reside in the houses on both sides. We took the opportunity to speak to a Miss Wu, and felt as if we were talking with an ancient lady.

The small and narrow residence of Wu-Sha is a traditional Sanheyuan (or three-section courtyard house). The red brick house, with a history of 300 years, has a rich ancient atmosphere. If you have ever stayed in such houses, you can feel like travelling through time when you step in through the front threshold. Once you enter the house, you will see the ancestral tablets, and on the left wall hangs Wu-Sha's portrait. The beams above look old after a hundred years, and you can find signs of repair and maintenance at many minor spots. If you are not familiar with the contributions that Wu-Sha made to Yilan, you can read the extensive illustrations displayed on the walls.



吳沙故居
Wu-Sha Former Residence



開蘭第一人
Wu-sha is the first person to reclaim Yilan

嘉慶年間，出生福建漳州的吳沙率眾至淡水三貂嶺，多次與葛瑪蘭居民通商後，便興起了開墾的念頭，但屢次遭葛瑪蘭族抵抗，一個天花疫情散播的機緣下，吳沙以藥救助受難的葛瑪蘭人，葛瑪蘭人為感念他，讓吳沙得以前進今日的頭城開墾工作。頭圍（頭城）、二圍、三圍等，便是當時開墾的順序，因奠定開墾宜蘭的基業，故被尊稱為開蘭第一人，正如門外對聯上寫著「真成拓土無雙士，正是開蘭第一人」。

Born in the Qing Dynasty's Jia-Qing reign, Wu-Sha led his people and resided in Danshui's Sandiaoling. After trading with Kavalan's residents numerous times, the notion of reclamation came to him. However, he repeatedly encountered the resistance of the Kavalan tribe. During a smallpox epidemic, Wu-Sha saved the suffering Kavalan people with medicine and was hence allowed to start his reclamation work at Touwei (today's Toucheng), followed by serious of cities. As he laid the foundation for Yilan's reclamation, he was thus known as the first person to reclaim Yilan, as described on the tribute plaques hanging outside the residence's door, "There are no others more sincere in reclaiming the land; he is the first person to reclaim Yilan".

玉石澡堂 Yushi Bathhouse

如果你不是柯南，絕對會忽視位於路邊且低矮的鐵皮小房舍。約莫20坪大的空間，唯一明顯的是牆上早已斑駁不堪的澡堂名稱－「玉石澡堂」。礁溪溫泉由來已久，玉石澡堂也有近百年的歷史，和現代感的湯屋相較，更顯古早氛圍。

If you are not Sherlock Holmes, you'll definitely miss this little galvanized-iron-roofed shanty by the side of the road. The only prominent thing about the 66 m2 bathhouse is the well-worn bathhouse's sign on the wall, spelling out its name "Yushi Bathhouse". As Jiaoxi hot spring has a long history, Yushi Bathhouse has also operated for nearly a hundred years. Compared to modern bathhouses, its style dates back to the olden times.

玉石澡堂是模仿日式小澡堂，外牆以石塊、紅磚堆疊而成，饒富日治時期的復古風情，因為不顯眼，多為當地居民所用。屋頂採用開口百頁設計，室內通風良好，進入澡堂內的彎折處設計巧妙，不必擔心有被偷窺之嫌。因為不顯眼，外地遊客鮮少有人知道，前來泡湯的人多為當地年紀較長的長者，在澡堂裡和人閒聊，打發下午時光！



不起眼的玉石澡堂
Inconspicuous Yushi bathhouse

Yushi Bathhouse imitates Japanese bathhouses, with the outer walls built with rocks and red bricks, carrying a rich retro style of the Japanese colonial period. As it is inconspicuous, it is mostly patronized by locals. The roof adopts a louver design for better ventilation, and the clever interior layout keeps peeping toms away. Many tourists are unaware of this place due to its inconspicuousness. It is mostly visited by local elders; here they can enjoy a lazy afternoon in a warm bath and chat away with neighbors.

A Trip Alone the Literary Trail

文學微旅行

武暖石板橋

Wunuan Stone Bridge

「武暖石板橋」非常短的一座橋，難想像是清光緒年間保留下的古蹟，這裡是清代礁溪通往宜蘭的官道，至今已有100年歷史。“Wunuan Stone Bridge” is a very short bridge. It is hard to imagine that this is a historical site preserved since the Qing Dynasty. This is actually the official road from Jiaoxi to Yilan during the Qing Dynasty, which has spanned a hundred years.



武暖石板橋
Wunuan Stone Bridge



橋邊土地公廟
The temple nearby the bridge



彎月狀的芳名錄
stone monument crescent shape

武暖石板橋最初以木作打造，後居民取用大陸運來的壓艙石改建為石板橋，又經過了幾次修建，成了今日面貌。在過去，石板橋下方是無暖大排，據說可以乘船至烏石港；而今，水不及膝可能連引水灌溉都嫌不足；沿著河岸兩旁漫步，只見農作稻田與水中漫遊的小鴨。

Wunuan Stone Bridge was originally built with wood, and later rebuilt by residents with ballast stones shipped from China. After a few renovations, this is the bridge we see today. In the past, Wunuan Drainage was underneath the stone bridge, through which one could sail a boat to Wushi Harbor. Today, the water is not even knee high, which is insufficient for irrigation. As you walk along the river, you will see rice paddies all around and ducklings swimming in the water.

但，到這而來只為了看一座橋就太可惜了，周遭的一切可是處處留心皆學問！就說河道旁各有一個涼亭吧，略有巴里島發呆亭之風，微風自田間吹拂，還可觀賞兩側栽植的零星花朵。橋邊有一個非常不顯眼的石碑，隱約可以知道是當時居民整頓石板橋的芳名錄，不過因石頭堅固，被農民當成磨刀石的功能似乎強於芳名錄，時間一久，也將石碑上方磨出了一個彎月樣。

However, it would be such a waste to come all the way to visit just a bridge. Wisdom is everywhere for you to discover; you just need to be more observant. Take the pavilion by the river as the example; with a slight Balinese style, it allows you to enjoy the breeze blowing from the fields as you admire the flowers dotting both sides. By the side of the bridge is an inconspicuous stone monument, which is vaguely recognizable as bearing the list of the residents who helped to restore the stone bridge. However, the toughness of the stone attracts villagers to use it as a whetstone instead. As time goes by, a crescent shape appeared on the top due to repeated abrasion.

吳沙故居

Wu-Sha Former Residence

地點：宜蘭縣礁溪鄉北門巷39號
Location: No.39, Beimen Lane,
Jiaoxi Township, Yilan County

開放時間/Operating hours : 09:00~17:00

玉石澡堂

Yushi Bathhouse

地點：長榮鳳凰酒店（礁溪）旁
Location: by Evergreen Resort Hotel (Jiaosi)

開放時間：全天 All Day
女性專用時段/Operation hours for female:
4:00~5:00 20:00~21:00

武暖石板橋

Wunuan Stone Bridge

地點：宜蘭縣礁溪鄉光武村武暖路
Location: Wunuan Rd, Jiaoxi Township,
Yilan County

百年·妙齡

A Century of History meets Youthful Grace

上一世代的百年廟宇 看盡歷史輪迴

但

祈求平安的心願 亙古不移

A Century of History meets Youthful Grace

The century-old temple, witnessed the cycles of history.

Yet,

the prayers and hopes for peace and safety, is something that traverses the time.



礁溪百年協天廟
Century History Temple,
Xintan Temple, Jiaosi

竹芬中式餐廳 Bamboo Room

竹芬雅韻

會尚新·美·學

請按客房話機
Press Phone Button



竹芬廳即日起以中餐料理迎賓！以各式中華料理，如：粵式、京滬美味與台灣特色佳品吸客。特別推薦由行政副廚劉建峰研發的「**蒜香當紅炸子雞**」作為代表竹芬廳的經典名菜。

Bamboo Restaurant is now serving Chinese cuisines! It offers various Chinese dishes such as the delicious Cantonese, Beijing and Shanghai cuisines, as well as Taiwanese signature dishes to attract customers. A highly recommended dish is "**Roasted Chicken with Garlic**", a signature dish of Bamboo Restaurant specially created by sous-chef, Liu Jian-Feng.

「蒜香當紅炸子雞」以明爐烘烤的料理方式，特選油質較多且重量達1.8公斤的母雞為主要雞選，並將之與大蒜、米酒與10多種特調香料浸漬48小時，使其香味滲入雞肉內。經明爐烘烤50分鐘，香氣逼人！整個雞隻約可4人共享，除了享受原味外，您更可嘗試主廚特別將雞肉骨架加入大蒜與香菇燉湯的醇厚美味，讓料理不浪費，美食再現，更享受一雞二食的樂趣。

"Rasted Chicken with Garlic" is a kiln roasted dish, where fatty hen weighing at least 1.8kg is used. The hen is first marinated with garlic, rice wine and over 10 types of special spices for 48 hours to allow the aroma to fully soak into the meat. After roasting it in the kiln for 50 minutes, the aroma is totally unstoppable. Besides enjoying the original flavor, you may also try the delicious soup brewed with the chicken bones, garlic and mushroom; we do not waste any single part of the ingredients while also allowing diners to enjoy two delicacies from one chicken.



活潑俏皮 亮麗設計感

Lively Bright ,Fashion Designable!

「寶貝款吉祥物棉T」為酒店自行設計研發，自生產、印製與包裝，皆在台灣一手包辦。質地厚實，好似冬日棉被般的柔滑，一穿上則捨不得脫下，T恤材質是100%台灣高級精梳綿，耐久洗不易褪色。正面圖騰「DO MO & I LA SHA」，以木勺與木桶象徵礁溪溫泉意象，活潑亮麗的設計感，最適合郊外踏青的輕鬆打扮。

"Baby mascot cotton T-shirt" was designed by the Hotel and a genuine MIT product with the production, printing and packaging all done in Taiwan. The texture is thick, and it is as smooth as a winter quilt, which makes one reluctant to take it off after wearing. The T-shirt material is 100% Taiwan high quality combed cotton, which is durable and does not fade easily. The front design spots DO MO and I LA SHA with wooden scoop and wooden barrel, signify Jiaoxi's hot spring. The lively bright design is most suitable to be worn for outdoor activities in the countryside.



「寶貝款吉祥物棉T」共有黑、白、粉紅、草綠四種顏色，端看您的心情，自由搭配！

"Baby mascot cotton T-shirt" comes in four colors: black, white, pink and green. You can choose your color according to your mood!

「吉祥物棉T」Mascot cotton T-shirt NT\$ 690/件

「寶貝款吉祥物棉T」Baby mascot T-shirt NT\$ 590/件

德國okiedog兒童背包， 郊外輕巧踏步

German okiedog children's backpack

動物造型加上繽紛的顏色，最能吸引孩子們的眼光，加大的造型logo拉鍊環方便孩子的小手開啟背包，材質是聚酯纖維，僅234公克，耐摔又輕巧，共有小虎、兔兔、龍龍、貓熊、狗狗五種款式。俏麗可愛的模樣，最適合搭襯野外踏青步伐，輕巧上路，童稚回憶永留存。

Animal designs and colorful colors catch the attention of children the most. The super-size logo zip allows children to easily open the backpack with their small hands. The backpack is made of polyester and weighs only 234 grams, which is both durable and lightweight. It comes in five designs: tiger cub, rabbit, dragon, panda and puppy. This cute and pretty design is most suitable for outdoor activities. Set off in this backpack and enjoy a lifetime childhood memory.



定價/Price : NT\$ 980/個

尺寸/Dimension : 22×27×12cm

洗滌方式：使用一般水洗即可進行清潔

Cleaning instruction: wash with water

精品店(1F)請按客房話機 按鍵

住房貴賓可多加利用酒店加贈之NT\$50元現金抵用券

Shop(1F)Please press the on the phone

Guest may make use of the complimentary NT\$50 cash voucher provide by the hotel.

服務之道 細心為首

Detail Orientation is the Priority of Service

王佩馨 Winnie

「出貨前，要再仔細檢查，鳳凰酥數量對不對喔！」剛踏入餐飲部就聽到Winnie正在要求出貨內容正確。雖然她從事餐飲業已達10年，對細節的堅持始終如一！

“Don't forget to check carefully to make sure that quantities for Phoenix cake are correct!” Winnie's voice can be heard demanding correct shipment right when you step into the food & beverage back office. She has been in the food & beverage industry for 10 years, and she has always paid strict attention to detail.

專注細節 10年如1日

從基礎服務生做起，培養技巧、專業與反應力，對於細節的堅持，踏實的走來。多年前還是服務生的Winnie，就開始懂得在備餐時先確認用餐的貴賓身分並提前做準備，以免在用餐尖峰時怠慢貴賓。因為在細微處著眼，使得只要有她在場的餐期，客怨機率極低，也讓貴賓習慣有她的存在。即便她離開，也會有貴賓特別打聽她的去處。

「現在我的工作，就是和客人培養感情了！」這是Winnie在轉換成為管理階級後的第一個體驗，與貴賓互動、了解需求成了她的首要任務。

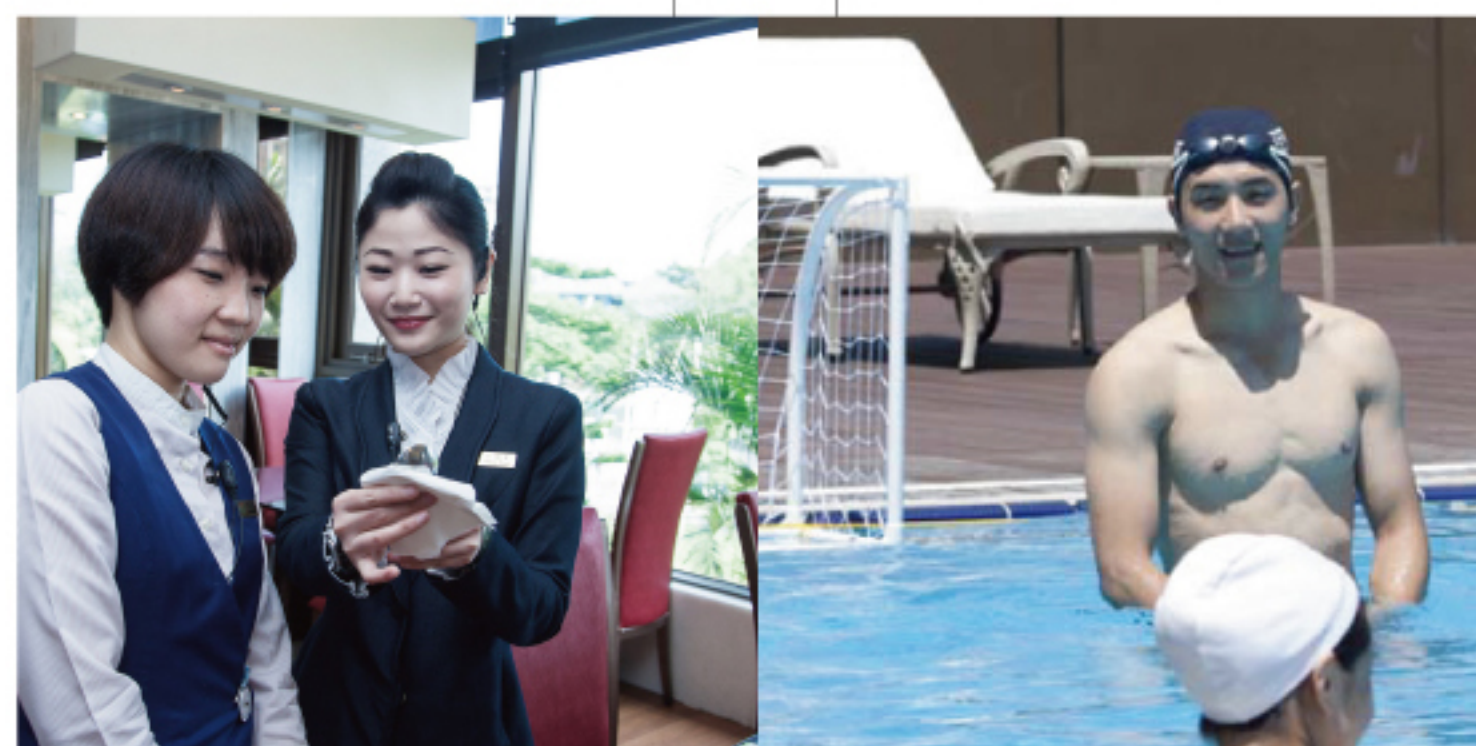
但，如何在面對千百種人的餐飲業中一待10年？Winnie鼓勵後進者，在餐飲業，除了專業、耐心外，隨時保持正面情緒面對挫折是最重要的；畢竟，每一次挫折的來臨，都是提升自己升等的最好機會！

Detail Orientation is the Priority of Service

She commenced her career as a waiter, grooming her techniques, professionalism and response capabilities. Taking each solid step along the way, she built her foundation firmly upon managing every single detail.

“Today, my job is basically focused on establishing relationships with our guests.” This is Winnie's first experience after starting her position at the management level. Her main tasks have become interacting with guests and understanding their needs.

However, how does one stay in the dining industry, which requires facing countless different types of people for ten years? Winnie encourages those that come after her that in food and beverage industry, professionalism and patience are critical, but more importantly, one needs to maintain positive emotions in the face of frustrations. After all, each challenge that we face is the best opportunity of bettering ourselves!



靦腆男孩 陽光笑容

The Quiet Boy with a Bright Smile

潘政君 Peter

在慢活Spa服務的Peter是酒店資深員工，陪伴著酒店從建築工地至今，是超資深員工。臉上隨時掛著靦腆笑容，很難想像他其實很陽光。從台北體院畢業後，Peter一直從事與水有關的工作，還曾經代表宜蘭縣參加全國的水球競賽獲得男子組團體第三名的榮譽。

Peter is a senior employee who works at the Lohas Spa. He has been with the hotel since its construction site days, so he is undoubtedly one of most senior employees. Always wearing a quiet smile, it is hard to imagine that he is actually very energetic and outdoorsy. After graduating from Taipei Physical Education College, Peter has always been working on jobs related to water, and he also represented Yilan County in the National Water Polo Competition, bringing home the honor of 3rd place for the men's team.

客人的微笑 就是鼓勵

Peter擔任救生員的年資近5年，除了喜愛水外，還喜歡與人接觸。他說：「能滿足貴賓的需求，雖然很微不足道，但看到貴賓臉上的笑容，對他而言很開心」。執勤時Peter偶而也會扮演游泳教練的角色，曾經有一次看到一位貴賓游玩泳後氣喘吁吁，Peter主動建議他調整游泳的姿勢，經過多次練習，果然讓貴賓能輕鬆游完50公尺，看到別人的進步，就是他對這份工作成就感的來源。

喜愛運動的Peter至今仍維持每天運動1小時的習慣，永遠精神飽滿的他，隨時守護著戲水貴賓的安全。

Guests' smiles translate to encouragement

Peter has been a lifeguard for nearly 5 years. In addition to loving all things related to water, he enjoys interacting with people. He said that even though being able to fulfilling guests' needs seem very trivial, but to him, it makes him happy to just be able to see the smile on their faces. When on duty, Peter occasionally also acts as a swimming coach. Once, he noticed that a guest was panting after swimming. Peter actively suggested that the guest should adjust his swimming posture. After several practices, the guest was able to easily finish swimming 50 meters. Helping others improve is the source of his sense of accomplishment at work.

An avid sports lover, Peter still maintains the habit of exercising one hour per day these days. He is always filled with energy and ready to protect the safety of each guest.



潘政君

Peter

王佩馨

Winnie

舒壓。放鬆 Relaxation



在享受礁溪美人泉湯外，酒店還有其他好去處！您可呼朋引伴在專屬包廂內嘶吼吶喊，或者計劃岩盤浴的養生體驗；假期如何過得精采，別錯過這些耗資千萬的專屬設施喔！

Besides enjoying Jiaosi's beauty hot spring, you can visit many other interesting places in the hotel. You may sing with friends in the karaoke rooms, or enjoy a hot stone spa for some wellness experience. To have an unforgettable holiday, don't miss these exclusive facilities !

KTV 歡唱 KTV special offers

健康休閒中心 / Fitness & Leisure Center (3F) 請按客房話機 Perss phone button 

專屬二間KTV包廂，大氣豪華的室內規劃、絢麗的燈光設計、精緻的餐點服務，加上優質的視聽影音設備，絕對是這次旅程中最精采一篇。

The two KTV private rooms have luxurious interior decoration and bright and dazzling lighting, and provide exquisite refreshments. Together with the high quality audio and video equipment, it will definitely be one of the most exciting experiences in your trip.

大包廂NT\$ 1,200/每小時(最多可容納12人) VIP A NT\$ 1,200/hour (maximum 12 persons)

小包廂NT\$ 1,000/每小時(最多可容納10人) VIP B NT\$ 1,000/hour (maximum 10 persons)

※包廂皆提供熱茶及堅果類小點。

※Hot tea and snacks (e.g. nuts) are served in both private rooms.

請按客房話機



【住房貴賓獨享買1送1優惠】
Buy one get one free for Guests Only
時段優惠：週一至週五14:00至18:00。
Discount period: Monday to Friday 14:00 to 18:00
優惠期間：即日起至2014年12月31日止。
Special offer period: From now to December 31, 2014.



岩盤浴原價 NT\$ 990/人

住房貴賓獨享NT\$ 720/人優惠

2人同時段，另享原價買一送一優惠！

專案期間：即日起至2014年12月31日止。

Regular Price NT\$ 990/person

Special Offer for guest only NT\$ 720/person.

Two guest enjoy at the same time will be offer at NT\$ 990

Special offer period: From now to December 31, 2014.

岩盤浴舒壓 Special offers for the stone spa

慢活SPA Lohas SPA (5F)

請按客房話機

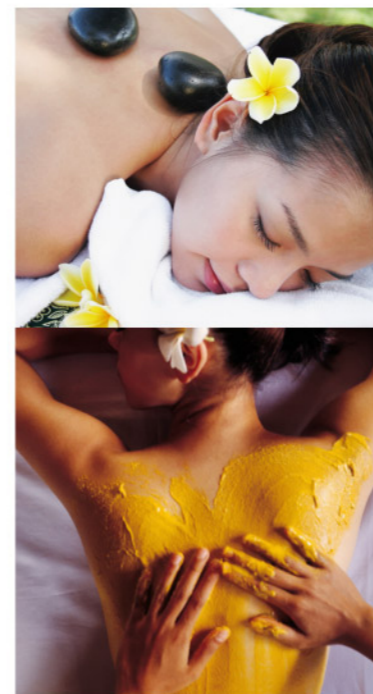
SPA

Perss phone button

全世界僅有台灣北投與日本秋田縣的溫泉產有北投石。透過遠紅外線投射在北投石上的熱能，使人體平均受熱並滲透至身體內部。遠紅外線還能產生「共鳴震動」的作用，將體內的水份輕搖變成水珠，水分與脂份混合乳化，排出的汗水清爽不油膩，就像身上塗了一層乳液。也因為全身溫熱，更促進身體的新陳代謝。

Beitou stones (Hokutolite) can be found only in two locations in the world, Taiwan's Beitou and Japan's Akita Prefecture. Hokutolite can generate heat with far infrared radiation, warming the body evenly and penetrating into the depth of the body. Far infrared radiation can also generate the "resonant vibration", mildly shaking to turn the body's water into droplets. The fat blends well with the water and then emulsifies, making the discharged sweat clean and non-greasy, as if a layer of lotion has been applied to the body. Because the whole body is warmed, the metabolism can be improved.

Royal Lu Lu SPA 「皇家系列SPA」 Special Offer for Guests!



Royal Lu Lu SPA (3F) 請按客房話機 Perss phone button SPA 

皇家Lu Lu SPA 40分鐘 / Mins NT\$ 1,880

皇家幸福 SPA 60分鐘 / Mins NT\$ 2,880

皇家貴妃 SPA 90分鐘 / Mins NT\$ 3,880

兩人同行享用上述60或90分鐘芳療課程，

加贈Royal LuLu 花系列精油1瓶

(市價NT\$1,500，隨機贈送，恕不挑選)。

If 2 guests enjoy Royal Lu Lu SPA 60 or 90 minutes,

a free pure essential oil will be given.

(valued NT\$ 1,500 , randomly)



鳳凰酥禮盒 Phoenix Pastry Gift Box

鳳凰酥禮盒由酒店點心廚全程手工製作，共有三款口味，皆選自於宜蘭當地食材，歡迎向精品店(1F)或煙波亭(1F)選購。

The phoenix pastry is made from local ingredients. 3 kinds of specialties make it much more flavor. Please visit The Shop (1F) or Riverbank Restaurant (1F).



鳳凰酥 (原味)

Phoenix Pastry (Original Flavored)

選自宜蘭三星國寶鴨蛋黃，古法製作，顆顆金黃。

This delicious snack boasts a fluffy crust, a smooth filling and an irresistible golden egg yolk.

鳳凰酥 (鴨賞口味)

Phoenix Pastry (Smoked-Duck Flavored)

宜蘭獨特鴨賞口味，三星蔥花點綴，多食不膩口。

This distinctive variety of Phoenix Pastry delicious with Sanxing scallion and smoked is duck fillings ; both are Yilan specialties.

鳳凰酥 (金棗口味)

Phoenix Pastry (Kumquat Flavored)

金棗以糖水煉煮而成，香味四溢，口感清爽。

With fine-quality Yilan kumquats seasoned with Parmesan cheese, impregnated with sugar syrup for a sweet-and-sour zesty taste.



每盒 8 入，任選兩種口味 NT\$ 400

Any choice of 2 flavor for 8 pieces NT\$ 400

請按客房話機

Perss phone button



Graduation Party Packages

謝師宴

2014/04/1~7/15 那一年的{美好時光}

今年的鳳凰盛開，我們將勾勒您憶起“那一年的美好時光”！
短暫的學生時代精采又繽紛，是所有人一生中最光輝燦爛的歲月。

As the flamboyant trees come into full blossoms this year, let us bring back the memories of your good old days!
The short yet exciting school days must have been among the most glorious days for all people.
訂席專線/Reservation : (03)910-0588

桂冠自助餐廳 午餐NT\$760+10%
Laurel Buffet Restaurant 晚餐NT\$980+10%

熱式主食、當地海鮮、日式料理，廣式燒烤等百道佳餚任您享用。5月推出海鮮燒烤美味，鮮味十足，熱烤後香味濃郁，最適合和友人共享。搭配謝師節專案：**滿10人贈2人免費(需滿12人)、再加贈免收服務費優惠。**

A mixture of western and eastern cuisines, comprising hot food, local seafood, Japanese cuisine, Cantonese-style barbecue and various types of exquisite desserts. Special offer : **free for the 11th and 12th guest, plus free service charges.**

尊榮包廂 NT\$ 6,888+10% /桌(10人)
Private rooms

私人獨享包廂，享受滿桌豐富筵席，與友人話家長！

- Häagen-Dazs(100ml)冰淇淋每人1杯
- 滿指定桌數加贈變裝主題Party、卡拉OK歡唱或自助餐廳平日晚餐券2張

Rooms with high privacy for you to indulge in the sumptuous feast and get together with your fellow schoolmates.

- Häagen-Dazs (100ml) ice-cream, 1 cup per person
- Gifts for table number: free costume party, free karaoke or buffet weekday dinner voucher for 2.



【BBQ饗宴】雲頂廳 NT\$ 999+10% /人
“Sky Hall Party”

居高臨下、眺覽平原；由飯店主廚為您提供BBQ燒烤服務，大方換起造型服飾，開啟畢業狂歡派對！

- 免費變裝主題Party
- 卡拉OK免費
- 免費棉花糖機
- 桂冠自助餐廳平日晚餐券2張

Admire the beauty of Lanyang plain and enjoy the BBQ service provided by the Hotel's chef; don the themed costumes, and indulge in the joy of graduation party!

- Free costume party
- Free Karaoke
- Cotton candy machine
- 2 weekday dinner vouchers at Laurel Buffet

各專案詳細內容與限制，請洽訂席專線
For details, please contact with the reservation



Questionnaire
滿意度調查

親愛的貴賓您好：

【鳳凰旅札】於2013.12月創刊，擺放於各客房內供您免費閱讀。

手札內容與酒店當季活動充分結合，透過【鳳凰旅札】您將可了解酒店所提供的免費活動、宜蘭景點、美味小食、優秀伙伴；更希望透過文字與圖片的說明，能激發起您對此趟旅行的深度期待。在【鳳凰旅札】即將邁入第三期之際，我們希望能更深入您的需求，並更希望您能將寶貴意見回饋予編輯群，有助於此份刊物更適合下榻貴賓。期待您與我們一起挖掘更動人的蘭陽之美！

您填寫好後頁問卷時，煩請您交至酒店內任一櫃台。

感謝您的熱心，我們在刊期結束後(2014.6.30)將抽出5名讀者贈送您平日慢活Spa券2張(市價NT\$ 1,600)。

Dear guest,

Evergreen Travel was first published in December 2013, and is placed in your room for your leisure reading.

The contents of the magazine are in line with the Hotel's seasonal events. Through Evergreen Travel, you will get to know more about the Hotel's free activities, Yilan's attractions, delicacies and our partners. Through the articles and pictures, we hope to inspire you to see and feel more during your trip.

As Evergreen Travel is coming to its third issue, we hope to better cater to your needs, and hope that you can provide the editorial group with your valuable comments and feedback. This will help the magazine to better cater to our guests; we hope that you can join us in uncovering the beauty of Lanyang.

Please take a little time in completing the questionnaire Next page and then hand the completed questionnaire to any counters of the Hotel. There will be 5 lucky readers will be given weekday Lohas spa vouchers(valued NTS 1,600).



Questionnaire

讀者調查

1.【鳳凰旅札】內文，請您於左欄單元，依1~6表示喜愛程度，1表示最不喜歡，6表示最喜歡)

Please rank in each row how well the preference aspect of "Phoenix Handbook" match your expectations. from 1 ~6 present dislikes to likes.)

	整體性 Overall	實用性 Usefulness	趣味性 Interesting	內容深度 Depth of content	排版 Layout	照片 Photo
單元主題-多背1公斤(p.3-6) Carry an extra kilo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
南瓜王國(p.7-9) Pumpkin Kindom Across 5 contents	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
旅作 - DIY介紹(p.10) Let's Try it !	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
腳丫子遊記 - 湯圍老街(p.11-12) Travel on Foot: Jiaosi Old Street x History	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
文學微旅行 - 礁溪百年 世紀古蹟(p.13-16) A Trip Alone the Literature Trail	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
旅饌 - 竹芬廳(p.17) Bamboo Restaurant	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
時尚小旅行 (p. 18) Fashion Fades Style Eternal	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
您的最佳好夥伴(p.19-20) Our Best Employee	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
體驗奢華! 千萬別錯過!(p.21-23) Luxury Indulgence	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2.對於旅行者而言，您希望【鳳凰旅札】應多增加哪些內容將對您有幫助

As a traveler, what additional content would you like to read in "Phoenix Handbook" that will be helpful for your travel?

3.整體而言，您建議【鳳凰旅札】若能做哪些調整，會更令您滿意？

Overall, what changes/adjustments would you like to see in "Phoenix Handbook"?

入住日期：

Date of check-in:

入住房號：

Room number:

訂房姓名：

Name of booking guest:

4.對於入住酒店的選擇，常依賴的搜尋方式為？(請依最常使用的前三項工具依序標示)

How did you select your choice of hotel? (please select 3 most frequently used methods)

- 該酒店網站The hotel website 部落客推薦Bloggers' recommendation 訂房網站推薦Booking sites' recommendations
 旅遊書籍、雜誌Travel books, magazines 朋友推薦Friends' recommendation 旅行社推薦Travel agencies' recommendations
 其他Other

5.請問您平日最常閱讀的旅遊相關雜誌(或網站)等媒體為？

Which travel-related magazines (or websites) do you read/browse most frequently?

長榮鳳凰酒店·礁溪

EVERGREEN
INTERNATIONAL HOTELS



雲頂廳內實景

整個8月。幸福婚宴 (2014.8.1~8.31)

平日每桌 NT\$ 9,999+10% 起
weekday starts from

宴席達20桌以上，加贈高級景觀客房2間
more than 20 tables will get 2 guests room for free

平日訂席加贈雲頂廳證婚儀式(市價NT\$ 32,000)

Complimentary sky hall wedding ceremony for booking on weekday.

訂席專線/Reservation : (03) 910-0588



長榮鳳凰酒店(礁溪)
EVERGREEN RESORT HOTEL
(JIAOSI)

長榮鳳凰酒店·礁溪

地址: 宜蘭縣礁溪鄉健康路77號 電話: (03)910-9988

www.evergreen-hotels.com/jiaosi

2014 TripAdvisor 台灣人氣豪華飯店及人氣家庭式飯店兩項獎項殊榮

